|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | STC/52/22**ORIGINAL:** InglésFECHA: 27 de enero de 2016 |
| UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES |
| Ginebra |

Comité Técnico

Quincuagésima segunda sesión
Ginebra, 14 a 16 de marzo de 2016

Definición de grupos de color basados en referencias la carta de colores RHS

Documento preparado por la Oficina de la Unión

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye
un documento de política u orientación de la UPOV

RESUMEN

 La finalidad de este documento es examinar la posibilidad de emplear la carta de colores RHS para asignar las variedades a los grupos de color a efectos de la agrupación de variedades y la organización del ensayo en cultivo.

 Se invita al TC a tomar nota de:

a) la información presentada y las observaciones formuladas por los TWP en 2015;

b) que los TWO convinieron en solicitar al experto de Alemania que prepare un estudio —con el apoyo de los expertos de Australia, el Canadá, la Unión Europea, los Países Bajos, Nueva Zelandia y el Reino Unido— sobre la posibilidad de usar la sexta edición de la carta de colores RHS para definir los grupos de color a efectos de la agrupación de variedades y la organización del ensayo en cultivo;

c) que el TWO convino en solicitar a un experto del Reino Unido que organice la recopilación de ejemplos de variedades a las que no corresponda un color en la sexta edición de la carta de colores RHS (lagunas) con miras a que se propongan nuevos colores y, en la medida de lo posible, se armonice la terminología; y

d) que los nombres de los colores pueden ser relevantes para las denominaciones de variedades y podrían tener consecuencias en la aceptación de las denominaciones de variedades para algunos miembros de la UPOV.

 La estructura del presente documento es la siguiente:

[ANTECEDENTES 2](#_Toc441835203)

[Observaciones de los Grupos de Trabajo Técnico 2](#_Toc441835204)

[Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas 2](#_Toc441835205)

[Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos 3](#_Toc441835206)

[Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas 3](#_Toc441835207)

[Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales 3](#_Toc441835208)

[Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales 3](#_Toc441835209)

ANEXO I Extracto del documento TGP/14: Nombres de los colores de la carta de colores RHS

ANEXO II Ejemplos de directrices de examen con un carácter de color representado por el número de la carta de colores RHS y grupos de colores creados en el cuestionario técnico a efectos de la agrupación de variedades para el examen DHE

ANTECEDENTES

 El documento TGP/14 “Glosario de términos utilizados en los documentos de la UPOV” contiene orientaciones sobre los nombres de los colores de la carta de colores RHS con la finalidad de armonizar los nombres de los colores que figuran en las descripciones de variedades. En el párrafo 1.2 del documento TGP/14, Sección 2, Subsección 3, Anexo, se afirma que: “Es importante señalar que estos ‘grupos’ de color no han sido creados con el objeto de agrupar variedades para los ensayos DHE y no deben utilizarse para ese fin.” En el Anexo I de este documento se facilita un extracto del documento TGP/14 con los “Nombres de los colores de la carta de colores RHS” y la “Asignación de grupos de color UPOV a cada color RHS“.

 En el documento TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen”, GN 13 “Caracteres con funciones específicas”, se facilita la siguiente orientación sobre el uso de caracteres relativos al color para el agrupamiento de variedades:

“En el caso de caracteres relativos al color, cuando los niveles de expresión de la tabla de caracteres estén representados por el número de la carta de colores RHS, deberán crearse grupos de colores para utilizar esos caracteres como caracteres de agrupamiento. Si el carácter se incluye en el Cuestionario Técnico, los grupos de colores creados para el carácter a los fines del agrupamiento y para presentar el carácter en el Cuestionario Técnico deberían ser idénticos.”

 En el Anexo II del presente documento figura un ejemplo de directrices de examen con caracteres de color representados por los números de la carta de colores RHS y con grupos de color creados en el cuestionario técnico a los efectos de agrupar variedades para los ensayos DHE.

 En su reunión de enero de 2015, el TC-EDC recomendó que se considere la elaboración de orientaciones en el documento TGP/14 sobre las posibilidades de basar la definición de los grupos de color en referencias a la carta de colores RHS, a efectos de la agrupación de variedades y la organización del ensayo en cultivo (Directrices de examen: Sección 5 “Caracteres de agrupamiento”), así como los caracteres de la variedad que debe indicar el solicitante (Directrices de examen: Cuestionario Técnico, Sección 5 “Caracteres TQ”).

 En su quincuagésima primera sesión, el TC acordó invitar a los miembros de la Unión a que presenten a los TWP, en sus sesiones de 2015, ponencias acerca del modo en que se asignan actualmente las variedades a los grupos de color (véanse los párrafos 168 a 170 del documento TC/51/39 “Informe”).

 Asimismo, el TC convino en que debía invitarse a representantes de la *Royal Horticultural Society* (RHS) a participar en el examen de esta cuestión en la cuadragésima octava sesión del Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales, que se celebrará en Cambridge (Reino Unido) del 14 al 18 de septiembre de 2015, con miras a armonizar, en la medida de lo posible, la terminología.

 El TC convino en que el examen de esta cuestión debía abordarse en un punto independiente del orden del día, al margen de la revisión del documento TGP/14.

 Por medio de una Circular enviada el 5 de mayo de 2015, se invitó a los miembros del TC y el TWP a presentar a los TWP, en sus sesiones de 2015, información relativa a la asignación de variedades a los grupos de color a efectos de la agrupación de variedades y la organización del ensayo en cultivo (véase la Circular E-15/108). Las ponencias presentadas se han publicado en el documento TWO/48/19 Add. “*Addendum to definition of color groups from RHS Colour Charts"* (Adenda a la Definición de grupos de color basada en referencias a la carta de colores RHS).

Observaciones de los Grupos de Trabajo Técnico

Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas

 En su cuadragésima novena sesión, celebrada en Anger (Francia) del 15 al 19 de junio de 2015, el TWV examinó el documento TWV/49/19 “*Definition of color groups from RHS Colour Charts*” (Definición de grupos de color basada en referencias a la carta de colores RHS).

 El TWV convino en que era posible basar la definición de los grupos de color en referencias a la carta de colores RHS, a efectos de la agrupación de variedades y la organización del ensayo en cultivo.

 El TWV convino en que asignar los grupos de color UPOV a cada color RHS con la finalidad de agrupar variedades y organizar el ensayo en cultivo, tal como se expone en el documento TGP/14, no era relevante para el sector de las hortalizas y, por lo tanto, recomendaba hacer referencia a los nombres de los colores y usar una escala simplificada de color en sus directrices de examen (véanse los párrafos 70 a 72 del documento TWV/49/32 Rev. “*Revised Report*” (Informe Revisado)).

Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos

 En su trigésima tercera sesión, celebrada en Natal (Brasil) del 30 de junio al 3 de julio de 2015, el TWC examinó el documento TWC/33/19 “*Definition of color groups from RHS Colour Charts*” (Definición de grupos de color basada en referencias a la carta de colores RHS).

 El TWC convino en que era posible basar la definición de los grupos de color en referencias a la carta de colores RHS, a efectos de la agrupación de variedades y la organización del ensayo en cultivo. En opinión del TWC, se debe informar a los solicitantes de esa novedad, dado que reasignar el material a otro grupo de color durante el ensayo puede acarrear otro ciclo de crecimiento en el que se comparen variedades de ese nuevo grupo de color (véanse los párrafos 120 y 121 del documento TWC/33/30 “*Report*").

Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas

 El TWA, en su cuadragésima cuarta sesión, celebrada en Obihiro (Japón), del 6 al 10 de julio de 2015, examinó el documento TWA/44/19 “*Matters concerning variety descriptions*” (Asuntos relativos a las descripciones de variedades) “*Definition of color groups from RHS Colour Charts*” (Definición de grupos de color basada en referencias a la carta de colores RHS).

 El TWA examinó la posibilidad de basar la definición de los grupos de color en referencias a la carta de colores RHS, a efectos de la agrupación de variedades y la organización del ensayo en cultivo. El TWA tomó nota de que el empleo de las cartas de colores no era habitual para las plantas agrícolas y convino en que, debido a los órganos observados y el grado de variación entre las variedades, ese nivel de precisión no tenía utilidad en estas especies. El TWA convino en que sería preferible utilizar términos simplificados para describir los caracteres de color, tales como “colores únicos”, “gama de colores” e “intensidad de un color” en sus directrices de examen (véase el documento TGP/14/2: Sección 2: Términos botánicos, Subsección 3: Color: 2. Color) (véanse los párrafos 62 y 63 del documento TWA/44/23 “*Report*").

Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales

 El TWF, en su cuadragésima sexta sesión, celebrada en Mpumalanga (Sudáfrica) del 24 al 28 de agosto de 2015, examinó el documento TWF/46/19 “*Definition of color groups from RHS Colour Charts*” (Definición de grupos de color basada en referencias a la carta de colores RHS).

 El TWF tomó nota de que el empleo de las cartas de colores no era habitual en los cultivos frutales y que para asignar las variedades a los grupos de color se empleaban los que figuran en las directrices de examen (cuestionario técnico). El TWF convino en que los ensayos en cultivo para las plantas frutales se organizaban con variedades del mismo grupo de color que el de la variedad candidata y de otros grupos de color próximos a este ("enfoque cromático amplio").

 El TWF tomó nota de que algunas autoridades estaban utilizando los 50 grupos de color UPOV que figuran en el documento TGP/14 a efectos de la agrupación de variedades para los ensayos DHE y convino en solicitar aclaraciones sobre el motivo de la explicación que consta en el documento TGP/14 según la cual “Es importante señalar que estos ‘grupos’ de color no han sido creados con el objeto de agrupar variedades para los ensayos DHE y no deben utilizarse para ese fin” (véanse los párrafos 81 a 83 del documento TWF/46/29 Rev. “*Revised Report*”).

Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales

 El TWO, en su cuadragésima octava sesión, celebrada en Cambridge (Reino Unido) del 14 al 28 de septiembre de 2015, examinó el documento TWO/48/19 “*Definition of color groups from RHS Colour Charts*” (Definición de grupos de color basada en referencias a la carta de colores RHS).

 El TWO escuchó las siguientes ponencias:

|  |  |
| --- | --- |
| Carta de colores RHS | *Royal Horticultural Society* (RHS) |
| Modo en que se asignan actualmente las variedades a los grupos de color: Uso de la carta de colores RHS | Japón |
| Color: ¿lagunas en la carta de colores RHS? | Reino Unido |
| Definición de grupos de color basada en referencias a la carta de colores RHS: aplicación a los fines de la denominación de variedades  | Unión Europea |

 Se facilita una copia de las ponencias en el documento TWO/48/19 Add. “*Addendum to definition of color groups from RHS Colour Charts"* (Adenda a la Definición de grupos de color basada en referencias a la carta de colores RHS).

 El TWO tomó nota de en que la última edición de la carta de colores RHS (sexta edición, 2015) se indicaba un nombre para cada uno de los colores y convino en solicitar al experto de Alemania que preparara un estudio —con la asistencia de expertos de Australia, el Canadá, la Unión Europea, los Países Bajos, Nueva Zelandia y el Reino Unido— sobre la posibilidad de emplear la sexta edición de la carta de colores RHS para definir los grupos de color a efectos de la agrupación de variedades y la organización del ensayo en cultivo. El TWO convino en que debía contemplarse la superposición de algunos de los colores. El TWO también convino en que el estudio debía examinar si era necesario revisar la asignación de grupos de color UPOV a cada color RHS, tal como se expone en el documento TGP/14.

 El TWO tomó nota de que la *Royal Horticultural Society* (RHS) estaba estudiando el proceso de revisión de la sexta edición de la carta de colores RHS antes de preparar la séptima edición y convino en solicitar a un experto del Reino Unido que organizara la recopilación de ejemplos de variedades a las que no correspondiera un color en la sexta edición de la carta de colores RHS (lagunas). Los ejemplos recopilados se someterán a la consideración del RHS, con miras a que se propongan nuevos colores y, en la medida de lo posible, se armonice la terminología.

 El TWO tomó nota de que los nombres de los colores podían ser relevantes para las denominaciones de las variedades y tener consecuencias en la aceptación de las denominaciones de variedades para algunos miembros de la UPOV (véanse los párrafos 54 a 59 del documento TWO/48/26 “*Report*”).

 Se invita al TC a tomar nota de:

 *a)* *la información presentada y las observaciones formuladas por los TWP en 2015;*

 *b)* *que los TWO convinieron en solicitar al experto de Alemania que prepare un estudio —con la asistencia de los expertos de Australia, el Canadá, la Unión Europea, los Países Bajos, Nueva Zelandia y el Reino Unido— sobre la posibilidad de usar la sexta edición de la carta de colores RHS para definir los grupos de color a efectos de la agrupación de variedades y la organización del ensayo en cultivo;*

 *c)* *que el TWO convino en solicitar a un experto del Reino Unido que organice la recopilación de ejemplos de variedades a las que no corresponda un color en la sexta edición de la carta de colores RHS (lagunas) con miras a que se propongan nuevos colores y, en la medida de lo posible, se armonice la terminología; y*

 *d)* *que los nombres de los colores pueden ser relevantes para las denominaciones de variedades y podrían tener consecuencias en la aceptación de las denominaciones de variedades para algunos miembros de la UPOV.*

[Siguen los Anexos]

EXTRACTO DEL DOCUMENTO TGP/14/3: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
Subsección 3: Color: Anexo

NOMBRES DE LOS COLORES DE LA CARTA DE COLORES RHS

1. Introducción

1.1 Cuando se utilice la carta de colores RHS, en la descripción de las variedades debe indicarse el nombre del color y su número de referencia en la carta de colores RHS. El presente documento tiene por objeto armonizar los nombres de los colores que figuran en las descripciones de las variedades.

1.2 La carta de colores RHS contiene 896 colores diferentes, divididos en 23 “grupos” para la denominación de los colores. Sin embargo, a los efectos de la UPOV, este agrupamiento inicial resulta inadecuado para nombrar con suficiente precisión los colores que figuran en las descripciones de las variedades. Por consiguiente, la UPOV ha establecido 50 “grupos” de color, que se incluyen en el presente documento. Es importante señalar que estos “grupos” de color no han sido creados con el objeto de agrupar variedades para los ensayos DHE y no deben utilizarse para ese fin. Puede encontrarse información sobre el agrupamiento de variedades para los ensayos DHE en el documento TGP/9/1, “Examen de la distinción” [*referencia*].

1.3 Los nombres empleados para los 50 grupos de color UPOV consisten en el [color puro] / [tono cromático] (por ejemplo, amarillo, naranja, rojo), una combinación de dos [colores puros] / [tonos cromáticos] (por ejemplo, naranja amarillento, rosa anaranjado, rojo púrpura), o una combinación del(de los) [color(es) puro(s)] / [tono(s) cromático(s)] con “claro” u “oscuro” (por ejemplo, amarillo claro, rojo rosado oscuro).

1.4 Los nombres de los colores contenidos en el presente documento se pueden utilizar con distintas ediciones de la carta de colores RHS. La versión de 1986 de la carta de colores RHS se utilizó para el agrupamiento y la denominación iniciales. En la edición de 1995 no se añadieron nuevos colores. Los nuevos colores aparecidos en la edición de 2001 (señalados con una “N”) y en la de 2007 (señalados con “NN”) se han incorporado a los grupos existentes.

2. Ejemplos de utilización de los nombres de colores UPOV en la descripción de una variedad

* 1. Si en las directrices de examen se utiliza la carta de colores RHS para describir un carácter, el color de la parte de la planta no queda patente, porque únicamente se solicita su número de referencia de la carta de colores RHS, por ejemplo,

*Flor: color principal de la cara superior
Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)*

2.2 Para la descripción de una variedad, resulta útil determinar el nombre del color que corresponde al número de la carta de colores RHS y anotar dicho nombre en la columna “nivel de expresión”. El nombre del color figura en el apéndice del presente documento, que contiene una relación de los colores RHS con arreglo a los grupos de color UPOV a los que pertenecen: por ejemplo, el RHS 46C pertenece al grupo 21 “rojo”, el RHS N 74B pertenece al grupo 27 “púrpura” y el RHS N 57A pertenece al grupo 23 “rojo púrpura”.

*Ejemplo:*

2.3 Parte de la descripción de una variedad de *Impatiens* de Nueva Guinea (TG/196/2 Rev.)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Nº** | Carácter | Nivel de expresión | **Nota** |
| 20 | Flor: color principal de la parte superior | rojo | RHS 46C |  |
| 21 | Sólo para variedades con flores bicolores o multicolores: Flor: color secundario de la parte superior | púrpura | RHS N 74B |  |
| 22 | Sólo para variedades con flores bicolores o multicolores:Flor: distribución del color secundario | principalmente en el pétalo superior | 1 |
| 23 | Flor: zona del ojo | presente | 9 |
| 24 | Flor: tamaño de la zona del ojo | grande | 7 |
| 25 | Flor: color principal de la zona del ojo | rojo púrpura | RHS N 57A |  |

3. Grupos de color UPOV

3.1 Los 50 grupos de color UPOV son los siguientes:

| Nº de grupo UPOV | English | français | deutsch | español |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | white | blanc | weiss | blanco |
| 2 | light green | vert clair  | hellgrün | verde claro |
| 3 | medium green  | vertmoyen | mittel grün | verde medio |
| 4 | dark green | vert foncé  | dunkelgrün | verde oscuro |
| 5 | yellow green | vert‑jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 6 | grey green | vert-gris | graugrün | verde grisáceo |
| 7 | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün | verde azulado claro |
| 8 | blue green | vert-bleu | blaugrün | verde azulado |
| 9 | brown green | vert-brun  | braungrün | verde amarronado |
| 10 | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 11 | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 12 | light yellow orange | orangé-jaune clair | hellgelborange | naranja amarillento claro |
| 13 | yellow orange | orangé-jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 14 | orange | orange | orange | naranja |
| 15 | orange pink | rose-orangé | orangerosa | rosa anaranjado |
| 16 | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa | rosa rojizo claro |
| 17 | red pink | rose-rouge | rotrosa | rosa rojizo |
| 18 | light blue pink | rose‑bleu clair | hellblaurosa | rosa azulado claro |
| 19 | blue pink | rose‑bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 20 | orange red | rouge-orangé | orangerot | rojo anaranjado |
| 21 | red | rouge | rot | rojo |
| 22 | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot | rojo rosado oscuro |
| 23 | purple red | rouge-pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 24 | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot | rojo púrpura oscuro |
| 25 | brown red | rouge-brun | braunrot | rojo amarronado |
| 26 | brown purple | pourpre-brun | braunpurpur | púrpura amarronado |
| 27 | purple  | pourpre | purpurn | púrpura  |
| 28 | violet | violet | violett | violeta |
| 29 | dark violet | violet foncé | dunkelviolett | violeta oscuro |
| 30 | light blue violet | violet‑bleu clair | hellblauviolett | violeta azulado claro |
| 31 | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 32 | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau | azul violáceo claro |
| 33 | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 34 | light blue | bleu clair | hellblau | azul claro |
| 35 | medium blue | bleu moyen  | mittelblau | azul medio  |
| 36 | dark blue | bleu foncé | dunkelblau | azul oscuro |
| 37 | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau | azul verdoso claro |
| 38 | green blue | bleu-vert | grünblau | azul verdoso |
| 39 | grey blue | bleu‑gris | graublau | azul grisáceo |
| 40 | light brown | brun clair | hellbraun | marrón claro |
| 41 | medium brown | brun moyen | mittelbraun | marrón medio |
| 42 | dark brown | brun foncé | dunkelbraun | marrón oscuro |
| 43 | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 44 | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun | marrón amarillento |
| 45 | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 46 | grey brown | brun-gris | graubraun | marrón grisáceo |
| 47 | green brown | brun-vert | grünbraun | marrón verdoso |
| 48 | grey | gris | grau | gris |
| 49 | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 50 | black | noir | schwarz | negro |

[…]

Asignación de grupos de color UPOV a cada color RHS según el orden de los números RHS

COLORES RHS (EDICIONES DE 1986, 1995, 2001 Y 2007 DE LA CARTA DE COLORES RHS)
POR GRUPOS DE COLOR UPOV

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | English | français | deutsch | español |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 11 | 001A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 5 | 001B | yellow green | vert‑jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 5 | 001C | yellow green | vert‑jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 5 | 001D | yellow green | vert‑jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 11 | 002A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 002B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 5 | 002C | yellow green | vert‑jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 5 | 002D | yellow green | vert‑jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 11 | 003A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 003B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 003C | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 5 | 003D | yellow green | vert‑jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 11 | 004A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 004B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 5 | 004C | yellow green | vert‑jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 10 | 004D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 11 | 005A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 005B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 005C | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 10 | 005D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 11 | 006A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 006B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 006C | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 10 | 006D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 11 | 007A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 007B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 007C | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 007D | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 008A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 10 | 008B | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 008C | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 008D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 11 | 009A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 009B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 10 | 009C | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 009D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 010A | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 010B | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 010C | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 010D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 13 | 011A | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 10 | 011B | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 011C | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 12 | 011D | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange | naranja amarillento claro |
| 11 | 012A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 012B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 10 | 012C | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 012D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 13 | 013A | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 013B | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 013C | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 10 | 013D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 13 | 014A | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 014B | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 014C | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 10 | 014D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 13 | 015A | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 015B | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |

[…]

[Sigue el Anexo II]

Ejemplo de directrices de examen con caracteres de color representados por los números de la carta de colores RHS y grupos de color creados en el cuestionario técnico a los efectos de agrupar variedades para los ensayos DHE.

Documento TG/299/1 “*Hosta*” (09/04/2014)

“5.3 Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

[…]

b) Limbo: color que ocupa la superficie más grande, con los grupos siguientes:

 blanco

 amarillo claro

 amarillo medio

 amarillo oscuro

 verde claro

 verde medio

 verde oscuro

 verde azulado"

[…]

|  |
| --- |
| CUESTIONARIO TÉCNICOrellénese junto con la solicitud de derechos de obtentor  |

[…]

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **5.5i** | **Limbo: color que ocupa la segunda superficie más grande (si está presente)** |  |  |
|  | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **5.5ii** | **Limbo: color que ocupa la segunda superficie más grande (si está presente)**  |  |  |
|  | blanco |  | 1[ ] |
|  | amarillo claro |  | 2[ ] |
|  | amarillo medio |  | 3[ ] |
|  | amarillo oscuro |  | 4[ ] |
|  | verde claro |  | 5[ ] |
|  | verde medio |  | 6[ ] |
|  | verde oscuro |  | 7[ ] |
|  | verde azulado |  | 8[ ] |

[…]

[Fin del Anexo II y del documento]